



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mercredi

woensdag

26-03-2014

26-03-2014

Après-midi

Namiddag

N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
Ecolo-Groen!	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttres originales – Groen!</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
LDD	<i>Lijst Dedecker</i>
PP	<i>Parti Populaire</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
DOC 53 0000/000	<i>Document parlementaire de la 53^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	DOC 53 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>	QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
CRIV	<i>Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	CRABV	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
PLEN	<i>Séance plénière</i>	PLEN	<i>Plenum</i>
COM	<i>Réunion de commission</i>	COM	<i>Commissievergadering</i>
MOT	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	MOT	<i>Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

CHAMBRE	4
Commissions	4
Rapports	4
SENAT	7
Projet amendé	7
Projets transmis en vue de la sanction royale	7
Projets évoqués	8
Projets adoptés	9
COUR CONSTITUTIONNELLE	10
Recours en annulation	10
Question préjudicielle	10
MEDIATEURS FEDERAUX	11
Rapport annuel	11
GOUVERNEMENT	11
Projets de loi	11
RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES	12
Tribunal du travail de Bruxelles	12
Juges de paix et juges au tribunal de police du ressort de la cour d'appel de Gand	12
Parquet de Bruxelles	13
Parquet de Gand	13
Auditorat du travail de Turnhout	13

INHOUD VAN DE BIJLAGE

KAMER	4
Commissies	4
Verslagen	4
SENAAT	7
Geamendeerd ontwerp	7
Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen	7
Geëvoeerde ontwerpen	8
Aangenomen ontwerpen	9
GRONDWETTELIJK HOF	10
Beroepen tot vernietiging	10
Prejudiciële vraag	10
FEDERALE OMBUDSMANNEN	11
Jaarverslag	11
REGERING	11
Wetsontwerpen	11
VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN	12
Arbeidsrechtbank te Brussel	12
Vrederechters en rechters in de politierechtbank van het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent	12
Parket te Brussel	13
Parket te Gent	13
Arbeidsauditoraat te Turnhout	13

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

mercredi 26 MARS 2014

CHAMBRE**Commissions****Rapports**

Les rapports suivants ont été déposés :

au nom de la commission de la Justice, par Mme Carina Van Cauter, sur :

- la proposition de loi (M. Christian Brotcorne) visant à modifier le mode d'information des parties intervenant dans une procédure en récusation : n° 183/3.

- le projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la procédure devant la Cour de cassation et la procédure en récusation : n° 3337/5.

- le projet de loi modifiant le Code pénal en vue de protéger les enfants contre les cyberprédateurs (transmis par le Sénat) : n° 3450/2.

au nom de la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture,

- par Mme Isabelle Emmery, sur :

. la proposition de loi (M. Olivier Henry et consorts) abrogeant la loi du 2 août 2002 relative à la publicité trompeuse et à la publicité comparative, aux clauses abusives et aux contrats à distance en ce qui concerne les professions libérales et modifiant la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur : n° 1790/2.

. le projet de loi portant insertion dans le XVII du Code de droit économique des dispositions réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution en ce qui concerne les personnes exerçant une profession libérale : n° 3421/3.

. le projet de loi modifiant le livre XVII du Code de droit économique en ce qui concerne les personnes exerçant une profession libérale : n° 3422/3.

. le projet de loi portant insertion du Livre XIV "Pratiques du marché et protection du consommateur relatives aux personnes exerçant une profession libérale" dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

woensdag 26 MAART 2014

KAMER**Commissies****Verslagen**

Volgende verslagen werden ingediend :

namens de commissie voor de Justitie, door mevrouw Carina Van Cauter, over :

- het wetsvoorstel (de heer Christian Brotcorne) tot wijziging van de wijze waarop de bij een wrakingsprocedure betrokken partijen worden ingelicht : nr. 183/3.

- het wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de procedure voor het Hof van Cassatie en de wrakingsprocedure : nr. 3337/5.

- het wetsontwerp tot wijziging van het Strafwetboek teneinde kinderen te beschermen tegen cyberlokkers (overgezonden door de Senaat) : nr. 3450/2.

namens de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw,

- door mevrouw Isabelle Emmery, over :

. het wetsvoorstel de heer Olivier Henry c.s.) tot opheffing van de wet van 2 augustus 2002 betreffende de misleidende en vergelijkende reclame, de onrechtmatige bedingen en de op afstand gesloten overeenkomsten inzake de vrije beroepen, en tot wijziging van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming : n° 1790/2.

. het wetsontwerp houdende invoeging in boek XVII van het Wetboek van economisch recht, van de bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet wat betreft de beoefenaars van een vrij beroep : nr. 3421/3.

. het wetsontwerp tot wijziging van boek XVII van het Wetboek van economisch recht wat betreft de beoefenaars van een vrij beroep : nr. 3422/3.

. het wetsontwerp tot invoeging van Boek XIV "Marktpraktijken en consumentenbescherming betreffende de beoefenaars van een vrij beroep" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan

propres au livre XIV, et des dispositions d'application au livre XIV, dans les livres I^{er} et XV du Code de droit économique : n° 3423/4.

- par M. Bruno Tuybens, sur :

. le projet de loi portant insertion du livre XI, "Propriété intellectuelle" dans le Code de droit économique, et portant insertion des dispositions propres au livre XI dans les livres I, XV et XVII du même Code : n° 3391/3.

. le projet de loi portant insertion des dispositions réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution dans le livre XI "Propriété intellectuelle" du Code de droit économique, portant insertion d'une disposition spécifique au livre XI dans le livre XVII du même Code, et modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'organisation des cours et tribunaux en matière d'actions relatives aux droits de propriété intellectuelle et à la transparence du droit d'auteur et des droits voisins : n° 3392/2.

au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique,

- par MM. Frank Wilrycx en Bart Somers, sur le projet de loi modifiant l'article 41 de la loi sur la fonction de police du 5 août 1992, en vue de garantir l'identification des policiers tout en améliorant la protection de leur vie privée (transmis par le Sénat) : n° 2871/4.

- par M. Laurent Devin, sur le projet de loi modifiant la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance (transmis par le Sénat) : n° 2986/2.

- par M. Koenraad Degroote, sur le projet de loi garantissant le principe de la collecte unique des données dans le fonctionnement des services et instances qui relèvent de ou exécutent certaines missions pour l'autorité et portant simplification et harmonisation des formulaires électroniques et papier : n° 3387/4.

- par Mme Julie Fernandez Fernandez, sur le projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et modifiant les lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'Etat : n° 3445/3.

au nom de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques,

- par Mme Linda Musin, sur la proposition de loi (Mme Isabelle Emmery et consorts) modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques en ce qui

boek XIV, en van de rechtshandhabingsbepalingen eigen aan boek XIV, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht : nr. 3423/4.

- door de heer Bruno Tuybens, over :

. het wetsontwerp houdende de invoeging van boek XI, "Intellectuele eigendom" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van bepalingen eigen aan boek XI in de boeken I, XV en XVII van hetzelfde Wetboek : nr. 3391/3.

. het wetsontwerp houdende invoeging van de bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, in boek XI "Intellectuele eigendom" van het Wetboek van economisch recht, houdende invoeging van een bepaling eigen aan boek XI in boek XVII van hetzelfde Wetboek, en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de organisatie van de hoven en rechtbanken betreffende vorderingen inzake intellectuele eigendomsrechten en inzake transparantie van het auteursrecht en de naburige rechten betreft : nr. 3392/2.

namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt,

- door de heren Frank Wilrycx en Bart Somers, over het wetsontwerp tot wijziging van artikel 41 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, met het oog op het waarborgen van de identificatie van de politieambtenaren en de betere bescherming van hun persoonlijke levenssfeer (overgezonden door de Senaat) : nr. 2871/4.

- door de heer Laurent Devin, over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 maart 2007 tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's (overgezonden door de Senaat) : nr. 2986/2.

- door de heer Koenraad Degroote, over het wetsontwerp houdende verankering van het principe van de unieke gegevensinzameling in de werking van de diensten en instanties die behoren tot of taken uitvoeren voor de overheid en tot vereenvoudiging en gelijkenschakeling van elektronische en papieren formulieren : nr. 3387/4.

- door mevrouw Julie Fernandez Fernandez, over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en tot wijziging van de gecoördineerde wetten van 12 januari 1973 op de Raad van State : nr. 3445/3.

namens de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven,

- door mevrouw Linda Musin, over het wetsvoorstel (mevrouw Isabelle Emmery c.s.) tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige

concerne la constitution du comité d'orientation RER : n° 3348/3.

- par Mme Valérie De Bue, sur le projet de loi modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques : n° 3402/3.

- par M. Jef Van den Bergh, sur le projet de loi portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 30 août 2013 relative à la réforme des chemins de fer : n° 3441/2.

au nom de la commission des Affaires sociales,

- par M. Stefaan Vercamer, sur le projet de loi d'exécution et de contrôle de l'application de la Convention du travail maritime 2006 : n° 3390/2.

- par Mme Sonja Becq, sur le projet de loi portant modification de la pension de retraite et de la pension de survie et instaurant l'allocation de transition, dans le régime de pension des travailleurs salariés : n° 3399/3.

au nom de la commission des Finances et du Budget,

- par M. Christophe Lacroix, sur :

. le projet de loi relatif au statut et au contrôle des planificateurs financiers indépendants et à la fourniture de consultations en planification financière par des entreprises réglementées : n° 3393/3.

. le projet de loi modifiant les articles 121 et 122 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers en vue de régler les recours contre certaines décisions prises par la FSMA en vertu de la loi du ... relative au statut et au contrôle des planificateurs financiers indépendants et à la fourniture de consultations en planification financière par des entreprises réglementées : n° 3394/2.

- par Mme Veerle Wouters, sur le projet de loi modifiant la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance, la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement, à l'activité d'émission de monnaie électronique et à l'accès aux systèmes de paiement, la loi du 28 avril 1999 visant à

économische overheidsbedrijven wat de oprichting van het GEN-oriëntatiecomité betreft : nr. 3348/3.

- door mevrouw Valérie De Bue, over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven : nr. 3402/3.

- door de heer Jef Van den Bergh, over het wetsontwerp tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 30 augustus 2013 betreffende de hervorming van de Belgische spoorwegen : nr. 3441/2.

namens de commissie voor de Sociale Zaken,

- door de heer Stefaan Vercamer, over het wetsontwerp tot uitvoering en controle van de toepassing van het Verdrag betreffende maritieme arbeid 2006 : nr. 3390/2.

- door mevrouw Sonja Becq, over het wetsontwerp tot wijziging van het rustpensioen en het overlevingspensioen en tot invoering van de overgangsuitkering in de pensioenregeling voor werknemers : nr. 3399/3.

namens de commissie voor de Financiën en de Begroting,

- door de heer Christophe Lacroix, over :

. het wetsontwerp inzake het statuut van en het toezicht op de onafhankelijk financieel planners en inzake het verstrekken van raad over financiële planning door gereguleerde ondernemingen : nr. 3393/3.

. het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 121 en 122 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten teneinde het beroep te regelen dat kan worden ingesteld tegen bepaalde beslissingen van de FSMA, genomen krachtens de wet van ... inzake het statuut van en het toezicht op de onafhankelijk financieel planners en inzake het verstrekken van raad over financiële planning door gereguleerde ondernemingen : nr. 3394/2.

- door mevrouw Veerle Wouters, over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de nationale bank van België, de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf, de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en tot de activiteit van uitgifte van elektronisch geld en de toegang tot

transposer la directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres et la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers : n° 3395/3.

- par Mme Christiane Vienne, sur :

. le projet de loi modifiant, en vue de transposer partiellement la directive 2011/85/UE la loi du 22 mai 2003, portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral : n° 3408/4.

. le projet de loi modifiant, en vue de transposer partiellement la directive 2011/85/UE, la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation de la Cour des comptes : n° 3409/2.

- par M. Luk Van Biesen, sur l'audition du Collège des procureurs généraux sur la problématique du suivi de dossiers judiciaires en matière de fraude fiscale et de blanchiment : n° 3481/1.

betalingssystemen, de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen en de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijkezekerheids-overeenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten : nr. 3395/3.

- door mevrouw Christiane Vienne, over :

. het wetsontwerp tot wijziging, met het oog op de gedeeltelijke omzetting van de richtlijn 2011/85/EU, van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat : nr. 3408/4.

. het wetsontwerp tot wijziging, met het oog op de gedeeltelijke omzetting van de richtlijn 2011/85/EU, van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof : nr. 3409/2.

- door de heer Luk Van Biesen, over de hoorzitting met het College van procureurs-generaal over de problematiek van de opvolging van gerechtelijke dossiers inzake fiscale fraude en witwassen : nr. 3481/1.

SENAT

Projet amendé

Par message du 20 mars 2014, le Sénat renvoie tel qu'il l'a amendé en séance de cette date, le projet de loi fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail des membres professionnels opérationnels des zones de secours et du Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région Bruxelles-Capitale et modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, n° 3353/6.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Projets transmis en vue de la sanction royale

~ Par messages du 18 mars 2014, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas évoqués :

- le projet de loi modifiant diverses dispositions en vue d'établir un registre national des experts judiciaires et établissant un registre national des

SENAAT

Geamendeerd ontwerp

Bij brief van 20 maart 2014 zendt de Senaat terug, zoals hij het in vergadering van die datum heeft geamendeerd, het wetsontwerp tot vaststelling van bepaalde aspecten van de organisatie van de arbeidstijd van de operationele beroepsleden van de hulpverleningszones en van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp en tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, n° 3353/6

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen

~ Bij brieven van 18 maart 2014 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geëvoeerde wetsontwerpen :

- het wetsontwerp tot wijziging van verschillende bepalingen met het oog op de oprichting van een nationaal register voor gerechtsdeskundigen en

traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés (n° 1499/8);

- le projet de loi modifiant l'article 162 du Code d'instruction criminelle (n° 2675/5);
- le projet de loi modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement, de la santé et des travailleurs et abrogeant la loi du 14 juillet 1994 portant création du Comité d'attribution du label écologique européen (n° 3264/4);

- le projet de loi portant insertion du livre X "Contrats d'agence commerciale, contrats de coopération commerciale et concessions de vente" dans le Code de droit économique, et portant insertion des définitions propres au livre X, dans le livre Ier du Code de droit économique (n° 3280/9);

- le projet de loi sur le commerce des produits dérivés du phoque (n° 3336/3).

~ Par message du 20 mars 2014, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi portant insertion d'un titre 2 "De l'action en réparation collective" au livre XVII "Procédures juridictionnelles particulières" du Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre XVII dans le livre Ier du Code de droit économique (n° 3300/7), le Sénat ne l'ayant pas amendé.

~ Par messages du 20 mars 2014, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas évoqués :

- le projet de loi modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité (n° 3357/4);

- le projet de loi portant mesures d'optimisation des services de police (n° 3375/5);

- le projet de loi modifiant la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (n° 3386/3).

Pour information

Projets évoqués

~ Par message du 20 mars 2014, le Sénat m'informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 20 mars 2014, le projet de loi insérant la probation comme peine autonome dans le Code pénal et modifiant le Code d'instruction criminelle et la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation (n° 3448/1).

~ Par messages du 21 mars 2014, le Sénat

tot oprichting van een nationaal register voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken (nr. 1499/8);

- het wetsontwerp tot wijziging van artikel 162 van het Wetboek van strafvordering (nr. 2675/5);

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu, de volksgezondheid en de werknemers en tot opheffing van de wet van 14 juli 1994 inzake de oprichting van een comité voor het toekennen van het Europees milieukeurmerk (nr. 3264/4);

- het wetsontwerp houdende invoeging van boek X "Handelsagentuurovereenkomsten, commerciële samenwerkingsovereenkomsten en verkoopconcessies", in het Wetboek van economisch recht, en houdende invoeging van de definities eigen aan boek X in boek I van het Wetboek van economisch recht (nr. 3280/9);

- het wetsontwerp betreffende de handel in zeehondenproducten (nr. 3336/3).

~ Bij brief van 20 maart 2014 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geamendeerd wetsontwerp tot invoeging van titel 2 "Rechtsvordering tot collectief herstel" in boek XVII "Bijzondere gerechtelijke procedures" van het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek XVII in boek I van het Wetboek van economisch recht (nr. 3300/7).

~ Bij brieven van 20 maart 2014 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geëvoeerde wetsontwerpen :

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt (nr. 3357/4);

- het wetsontwerp houdende optimalisatiemaatregelen voor de politiediensten (nr. 3375/5);

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (nr. 3386/3).

Ter kennisgeving

Geëvoeerde ontwerpen

~ Bij brief van 20 maart 2014 deelt de Senaat mij mede dat hij op 20 maart 2014, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, het wetsontwerp tot invoering van de probatie als autonome straf in het Strafwetboek en tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorsing, het uitstel en de probatie (nr. 3448/1) heeft geëvoeerd.

~ Bij brieven van 21 maart 2014 deelt de Senaat

m'informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 21 mars 2014, les projets de loi suivants :

- le projet de loi modifiant les articles 1^{er} et 5 de la loi du 1^{er} avril 1971 portant création d'une Régie des Bâtiments (n° 3344/5);

- le projet de loi portant insertion du Livre XVI, "Règlement extrajudiciaire des litiges de consommation" dans le Code de droit économique (n° 3360/6);

- le projet de loi relatif aux assurances (n° 3361/7);

- le projet de loi relatif à la publication de divers actes internationaux portant des prescriptions techniques en matière de navires et de navigation maritime (n° 3381/3);

- le projet de loi relatif à la protection du patrimoine culturel subaquatique (n° 3397/3);

- le projet de loi relatif aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs gestionnaires (n° 3432/3).

~ Par messages du 24 mars 2014, le Sénat m'informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 24 mars 2014, les projets de loi suivants :

- le projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé (n° 3333/4);

- le projet de loi portant création de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale (n° 3400/4).

Pour information

Projets adoptés

Par messages du 20 mars 2014, le Sénat fait connaître qu'il a adopté en séance de cette date, les projets de loi suivants :

- le projet de loi modifiant la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux (n° 3299/5);

- le projet de loi portant insertion des dispositions réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution dans le livre XVII "Procédures juridictionnelles particulières" du Code de droit économique et modifiant le Code judiciaire en vue d'attribuer aux cours et tribunaux de Bruxelles une compétence exclusive pour connaître de l'action en réparation collective visée au livre XVII, titre 2, du Code de droit économique (n° 3301/4);

- le projet de loi portant modification de la loi du 1^{er} décembre 2013 portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'ordre judiciaire (n° 3342/5).

mij mede dat hij op 21 maart 2014, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, de volgende wetsontwerpen heeft geëvoceerd :

- het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 1 en 5 van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van een Regie der Gebouwen (nr. 3344/5);

- het wetsontwerp houdende de invoeging van Boek XVI, "Buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen" in het Wetboek van economisch recht (nr. 3360/6);

- het wetsontwerp betreffende de verzekeringen (nr. 3361/7);

- het wetsontwerp betreffende de bekendmaking van verscheidene internationale akten houdende technische voorschriften inzake schepen en de zeevaart (nr. 3381/3);

- het wetsontwerp betreffende bescherming van het cultureel erfgoed onder water (nr. 3397/3);

- het wetsontwerp betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheerders (nr. 3432/3).

~ Bij brieven van 24 maart 2014 deelt de Senaat mij mede dat hij op 24 maart 2014, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, de volgende wetsontwerpen heeft geëvoceerd :

- het wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen (nr. 3333/4);

- het wetsontwerp tot oprichting van de Dienst voor de bijzondere socialezekerheidsstelsels (nr. 3400/4).

Ter kennisgeving

Aangenomen ontwerpen

Bij brieven van 20 maart 2014 meldt de Senaat dat hij in vergadering van die datum, de volgende wetsontwerpen heeft aangenomen :

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen (nr. 3299/5);

- het wetsontwerp houdende invoeging van de bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, in boek XVII "Bijzondere rechtsprocedures" van het Wetboek van economisch recht en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek teneinde de hoven en rechtbanken te Brussel een exclusieve bevoegdheid toe te kennen om kennis te nemen van de rechtsvordering tot collectief herstel, bedoeld in boek XVII, titel 2, van het Wetboek economisch recht (nr. 3301/4);

- het wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 1 december 2013 tot hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de rechterlijke

Pour information

orde (nr. 3342/5).
Ter kennisgeving

COUR CONSTITUTIONNELLE

GRONDWETTELIJK HOF

Recours en annulation

Beroepen tot vernietiging

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- les recours en annulation des articles 3, 4, 5, 33 et 38 du décret de la Région wallonne du 18 avril 2013 modifiant certaines dispositions du Code de la Démocratie locale et de la Décentralisation, introduit par Tomaso Antonacci et autres et par Pierre Blondeau; l'ordonnance joignant les affaires.

- de beroepen tot vernietiging van de artikelen 3, 4, 5, 33 en 38 van het decreet van het Waalse Gewest van 18 april 2013 houdende wijzigingen van sommige bepalingen van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie, ingesteld door Tomaso Antonacci en anderen en door Pierre Blondeau; de beschikking tot samenvoeging van de zaken.

(n^{os} du rôle : 5849 et 5850)

(rolnummers : 5849 en 5850)

- les recours en annulation partielle de la loi du 8 mai 2013 modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, et modifiant la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses II, introduit par Mustapha Ammor et par l'"Orde van Vlaamse balies" et Kati Verstrepen; l'ordonnance joignant les affaires.

- de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van de wet van 8 mei 2013 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen II, ingesteld door Mustapha Ammor en door de Orde van Vlaamse balies en Kati Verstrepen; de beschikking tot samenvoeging van de zaken.

(n^{os} du rôle : 5853 et 5863)

(rolnummers : 5853 en 5863)

- les recours en annulation partielle (article 5) ou totale de la loi du 30 juillet 2013 portant modification des articles 2, 126 et 145 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques et de l'article 90decies du Code d'instruction criminelle, introduit par l'Ordre des barreaux francophones et germanophone et par l'asbl "Liga voor Mensenrechten" et l'asbl Ligue des Droits de l'Homme; l'ordonnance joignant les affaires.

- de beroepen tot gedeeltelijke (artikel 5) of gehele vernietiging van de wet van 30 juli 2013 houdende wijziging van de artikelen 2, 126 en 145 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie en van artikel 90decies van het Wetboek van strafvordering, ingesteld door de "Ordre des barreaux francophones et germanophone" en door de vzw Liga voor Mensenrechten en de vzw "Ligue des Droits de l'Homme"; de beschikking tot samenvoeging van de zaken.

(n^{os} du rôle : 5856 et 5859)

(rolnummers ; 5856 en 5859)

- le recours en annulation des articles 2, 7 et 8 de la loi du 1^{er} juillet 2013 modifiant la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus, introduit par l'asbl Ligue des Droits de l'Homme.

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 2, 7 en 8 van de wet van 1 juli 2013 tot wijziging van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden, ingesteld door de vzw "Ligue des Droits de l'Homme".

(n^o du rôle : 5873)

(rolnummer : 5873)

Pour information

Ter kennisgeving

Question préjudicielle

Prejudiciële vraag

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- la question préjudicielle concernant l'article 16,

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 16, § 2,

§ 2, 1°, du Code de la nationalité belge, posée par la cour d'appel de Gand.

(n° du rôle : 5874)
Pour information

1°, van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, gesteld door het hof van beroep te Gent.

(rolnummer : 5874)
Ter kennisgeving

MEDIATEURS FEDERAUX

FEDERALE OMBUDSMANNEN

Rapport annuel

Jaarverslag

Conformément à l'article 15 de la loi du 22 mars 1995 instaurant les médiateurs fédéraux, le Collège des médiateurs fédéraux a remis son rapport annuel 2013 au président de la Chambre, le 24 mars 2014.

Overeenkomstig artikel 15 van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van de federale ombudsmannen heeft het College van de federale ombudsmannen, op 24 maart 2014, zijn jaarverslag 2013 aan de Kamervoorzitter overhandigd.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission des Pétitions

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Verzoekschriften

GOVERNEMENT

REGERING

Projets de loi

Wetsontwerpen

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

- le projet de loi portant exécution du pacte de compétitivité, d'emploi et de relance (n° 3479/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

- het wetsontwerp houdende uitvoering van het pact voor competitiviteit, werkgelegenheid en relance (nr. 3479/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

En application de l'article 74, 4, d, du Règlement, ce projet de loi a été renvoyé avec voix délibérative aux commissions compétentes suivantes :

Met toepassing van artikel 74, 4, d, van het Reglement werd dit wetsontwerp met stemrecht naar de volgende bevoegde commissies verzonden :

- commission des Affaires sociales :

- commissie voor de Sociale Zaken :

Art. 1 à 4, 12 et 13, 20 à 28

Art. 1 tot 4, 12 en 13, 20 tot 28

- commission des Finances et du Budget :

- commissie voor de Financiën en de Begroting :

Art. 5 à 10, 14 à 19, 29 à 40

Art. 5 tot 10, 14 tot 19, 29 tot 40

- commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture :

- commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw :

Art. 11

Art. 11

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération du 27 février 2014 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la création d'un comité de coordination et de facilitation pour l'octroi des autorisations pour des projets d'infrastructures énergétiques transeuropéennes en exécution du Règlement (UE) n° 347/2013 (n° 3482/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution)

- het wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 27 februari 2014 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreffende de oprichting van een vergunningscoördinerend en -faciliterend comité voor trans-Europese energie-infrastructuurprojecten, ter uitvoering van verordening (EU) nr. 347/2013 (nr. 3482/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de

L'urgence a été demandée par le gouvernement en application à l'article 51 du Règlement de la Chambre des représentants.

Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

- le projet de loi modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes en vue de l'étendre à l'identité de genre et l'expression de genre (n° 3483/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

Renvoi à la commission de la Justice

- le projet de loi portant exécution du Règlement (UE) n° 181/2011 du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 concernant les droits des passagers dans le transport par autobus et autocar et modifiant le règlement (CE) n° 2006/2004 (n° 34841) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES

Tribunal du travail de Bruxelles

Par lettre du 19 mars 2014, le président du tribunal du travail de Bruxelles transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2013 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale du tribunal du travail de Bruxelles qui s'est tenue le 18 mars 2014.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Juges de paix et juges au tribunal de police du ressort de la cour d'appel de Gand

Par lettre du 19 mars 2014, le président de l'assemblée générale des juges de paix et juges au tribunal de police du ressort de la cour d'appel de Gand transmet, conformément à l'article 340,

Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen met het oog op de uitbreiding ervan naar genderidentiteit en genderexpressie (nr. 3483/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- het wetsontwerp houdende uitvoering van verordening (EU) nr. 181/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011 betreffende de rechten van autobus- en touringcarpassagiers en tot wijziging van verordening (EG) nr. 2006/2004 (nr. 3484/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN

Arbeidsrechtbank te Brussel

Bij brief van 19 maart 2014 zendt de voorzitter van de arbeidsrechtbank te Brussel, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2013 samen met het proces-verbaal van de algemene vergadering van de arbeidsrechtbank te Brussel, welke doorging op 18 maart 2014.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Vrederechters en rechters in de politierechtbank van het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent

Bij brief van 19 maart 2014 zendt de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en rechters in de politierechtbank van het rechtsgebied van het hof van beroep te

§ 3, dernier alinéa, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2013 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale des juges de paix et juges au tribunal de police du ressort de la cour d'appel de Gand qui s'est tenue le 14 mars 2014.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Gent, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2013 samen met het proces-verbaal van de algemene vergadering van de vrederechters en rechters in de politierechtbank van het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent, welke doorging op 14 maart 2014.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Parquet de Bruxelles

Par courriel du 21 mars 2014, le procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles transmet, conformément à l'article 346, § 2, 2°, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement du parquet du procureur du Roi de Bruxelles relatif à l'année 2013 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée de corps qui s'est tenue le 20 mars 2014.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Parket te Brussel

Bij e-mail van 21 maart 2014 zendt de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, overeenkomstig artikel 346, § 2, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag van het parket van de procureur des Konings te Brussel voor het jaar 2013 samen met het proces-verbaal van de korpsvergadering, welke doorging op 20 maart 2014.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Parquet de Gand

Par lettre du 20 mars 2014, le procureur du Roi ff près le tribunal de première instance de Gand transmet, conformément à l'article 346, § 2, 2°, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement du parquet du procureur du Roi de Gand relatif à l'année 2013, adopté par l'assemblée de corps du 19 mars 2014.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Parket te Gent

Bij brief van 20 maart 2014 zendt de wnd procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, overeenkomstig artikel 346, § 2, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag van het parket van de procureur des Konings te Gent voor het jaar 2013, goedgekeurd door de korpsvergadering van 19 maart 2014

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Auditorat du travail de Turnhout

Par lettre du 17 mars 2014, l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Turnhout transmet, conformément à l'article 346, § 2, 2°, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement de l'auditorat du travail de Turnhout relatif à l'année 2013 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée de corps qui s'est tenue le 17 mars 2014.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Arbeidsauditoraat te Turnhout

Bij brief van 17 maart 2014 zendt de arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Turnhout, overeenkomstig artikel 346, § 2, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag van het arbeidsauditoraat te Turnhout voor het jaar 2013 samen met het proces-verbaal van de korpsvergadering, welke doorging op 17 maart 2014.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie